

BOTANICA

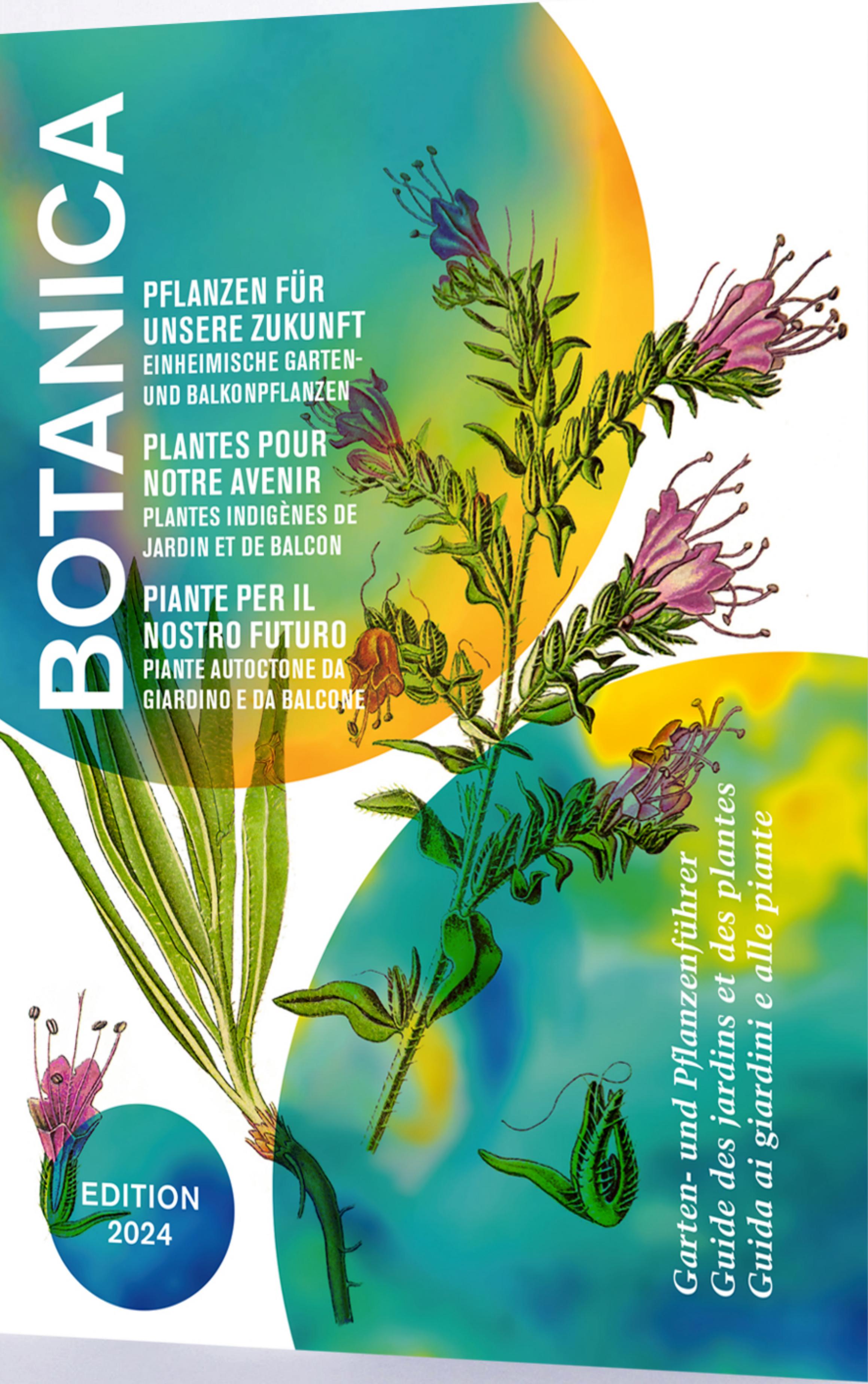
PFLANZEN FÜR
UNSERE ZUKUNFT
EINHEIMISCHE GARTEN-
UND BALKONPFLANZEN

PLANTES POUR
NOTRE AVENIR
PLANTES INDIGÈNES DE
JARDIN ET DE BALCON

PIANTE PER IL
NOSTRO FUTURO
PIANTE AUTOCTONE DA
GIARDINO E DA BALCONE

EDITION
2024

Garten- und Pflanzenführer
Guide des jardins et des plantes
Guida ai giardini e alle piante



PFLANZEN FÜR UNSERE ZUKUNFT

Einheimische Pflanzenarten fördern

KLIMAWANDEL UND INSEKTENSTERBEN

Das Jahr 2023 fiel nicht nur durch Extremwetterereignisse wie Überschwemmungen, Hitzewellen, Dürren und Waldbrände auf. Es war auch das wärmste Jahr in den globalen Temperaturaufzeichnungen seit 1850. Neben Kohlendioxid (CO_2) zählen Lachgas (N_2O) und Methan (CH_4) zu den bedeutendsten Klimagasen. Auch die Abholzung von tropischen Wäldern, insbesondere zur Fleisch- und Palmölproduktion, und Feuer haben einen grossen Anteil am Anstieg der Treibhausgase. Die Folgen des Klimawandels sind bei uns deutlich sichtbar. So verloren etwa die Alpengletscher seit 1850 über 60 Prozent ihres Volumens. Auch die Insekten sind betroffen; in den letzten Jahrzehnten ist ihr Bestand massiv zurückgegangen. Hauptgründe für das Insektensterben sind nebst dem Klimawandel die intensive Landwirtschaft, der Einsatz von Pestiziden sowie die Zerstörung der Lebensräume und die Lichtverschmutzung.

EINHEIMISCHE GARTEN- UND BALKONPFLANZEN

Um den massiven Rückgang der Insekten zu beenden, muss insbesondere die Landwirtschaft nachhaltiger werden. Mit einem naturnah gestalteten Garten oder Balkon zu Hause kann man sich direkt für den Schutz der Insekten einsetzen. Im Gegensatz zu exotischen Pflanzen bieten einheimische Arten den Insekten Nahrung, Lebensraum und Schutz.

ROLLE DER BOTANISCHEN GÄRTEN

Die botanischen Gärten der Schweiz beherbergen reiche Sammlungen einheimischer Pflanzenarten. Diese dienen auch als Inspirationsquellen für den eigenen Garten. Im Kapitel «Gärten und Pflanzen» werden exemplarisch 26 einheimische Pflanzenarten porträtiert.

PLANTES POUR NOTRE AVENIR

Encourager des espèces végétales indigènes

CHANGEMENT CLIMATIQUE ET DISPARITION DES INSECTES

L'année 2023 a été bien particulière, non seulement à cause d'événements extrêmes comme des inondations, des vagues de chaleur, des sécheresses et des feux de forêts; elle fut aussi l'année la plus chaude des relevés de température depuis 1850. Parmi les gaz importants pour le climat, on compte bien sûr le gaz carbonique (CO_2), mais aussi le gaz hilarant (N_2O) et le méthane (CH_4). Le déboisement des forêts tropicales, notamment pour la production de viande et d'huile de palme, et les incendies ont aussi une forte responsabilité dans l'augmentation des gaz à effet de serre. Les conséquences du changement climatique sont indéniables. Les glaciers alpins ont perdu 60 % de leur volume depuis 1850. Les insectes ont subi des pertes massives ces dernières décennies avec pour principales causes le changement climatique, l'agriculture intensive, les pesticides, la destruction des milieux et la pollution lumineuse.

LES PLANTES INDIGÈNES DE JARDIN ET DE BALCON

Pour enrayer la grave disparition des insectes, l'agriculture doit devenir plus durable. Toutefois un jardin ou un balcon de conception plus naturelle permet aussi d'agir en faveur des insectes. Les plantes indigènes offrent aux insectes nourriture, milieux de vie, abri et protection.

RÔLE DES JARDINS BOTANIQUES

Les jardins botaniques de Suisse comptent de riches collections de plantes indigènes, qui peuvent ainsi vous inspirer pour votre propre jardin. Le chapitre «Jardins et plantes» propose 26 portraits de plantes indigènes intéressantes.

EINHEIMISCHE GARTENPFLANZEN

PLANTES INDIGÈNES DE JARDIN ET DE BALCON

Vielfalt zu Hause fördern
Encourager la diversité chez soi



GARTENPFLANZEN PLANTES DE JARDIN

Einheimische Bäume, Sträucher oder Kräuter im eigenen Garten bieten Insekten, Vögeln, Säugetieren, Amphibien, Reptilien, Spinnen und anderen Tieren Nahrung, Schutz und Lebensraum. Je grösser die Vielfalt der einheimischen Pflanzen, desto grösser ist auch die Artenvielfalt der Tiere. Demgegenüber sind hochgezüchtete Pflanzensorten und Neophyten für die Fauna meist wertlos. Diese Pflanzen sind nicht Teil unseres natürlichen Ökosystems. Sie haben wenige natürliche Feinde und werden daher kaum als Futter- oder Materialquelle genutzt. Wenn sie aus Gärten verwildern, können sie sich in der Natur unkontrolliert ausbreiten. Dort verdrängen sie einheimische Pflanzenarten und verändern den Lebensraum. *Avoir des arbres, buissons et plantes vivaces indigènes dans son jardin permet d'offrir aux insectes, oiseaux, mammifères, amphibiens, reptiles, araignées et autres animaux nourriture, abri et habitat. Plus la diversité des plantes indigènes est grande, plus grande aussi sera la diversité des espèces animales. En revanche, les variétés de plantes améliorées par sélection et les néophytes n'ont généralement aucune valeur pour la faune. Elles n'appartiennent pas à notre écosystème naturel, n'ont que peu d'ennemis naturels et n'offrent ni nourriture ni matériel. En devenant sauvage dans les jardins, elles peuvent aussi se répandre dans la nature de manière incontrôlée, repousser des plantes indigènes et modifier les milieux.*

Seiten Pages
14–15



KLETTER- UND MAUERPFLANZEN PLANTES GRIMPANTES ET MURALES

Eine spezielle Wuchsform haben einheimische Kletterpflanzen. Sie bilden keinen eigenen stabilen, aufrechten Stamm oder Leittrieb aus. Um in die Höhe wachsen zu können, benötigen sie eine stützende Hilfe. Dies können Gerüste oder stabile Gehölze und Fels- oder Hauswände sein. An Letzteren schützen Kletterpflanzen die empfindlichen Fassaden vor Extremwetterereignissen wie Hagel, Starkregen und intensiver Sonneneinstrahlung. Große Temperaturschwankungen werden abgemildert und eine starke physikalische Beanspruchung der Bauteile verhindert. Dank der dichten Belaubung eignen sich Kletterpflanzen auch als Sichtschutz. Zudem bieten dicht wachsende Kletterpflanzen zahlreiche Nistmöglichkeiten für

Seiten Pages
16–17



die Vogelwelt. Mauerpflanzen wird aufgrund ihres anspruchsvollen Lebensraumes einiges abverlangt: Sie müssen mit sehr wenig Erde, Wasser und Nährstoffen überleben. Zudem sollten sie mit grosser Hitze, Wind und enormen Temperaturschwankungen zurechtkommen. *Les plantes grimpantes indigènes ont un mode de croissance particulier. Elles ne forment ni tronc ni branches directrices stables et verticales. Pour croître en hauteur, elles ont besoin d'un support: des structures stables de bois, des murs de pierre ou des façades. Sur les bâtiments, les plantes grimpantes protègent les façades sensibles des intempéries, de la grêle, de fortes pluies et des rayons intenses du soleil, et atténuent les grandes variations de température. Avec leur feuillage dense, les plantes grimpantes conviennent aussi comme protection contre les regards indiscrets. De croissance dense, les plantes grimpantes offrent aux oiseaux des abris pour y déposer leurs nids. Les plantes grimpantes font face à bien des difficultés: peu de terre, peu d'eau et peu de nutriments. Elles doivent aussi supporter des grosses chaleurs, le vent et d'énormes variations de température.*

BALKONPFLANZEN PLANTES DE BALCON

Einheimische Wildpflanzen gedeihen auch auf dem Balkon gut. Dabei gilt für die Kübel und Töpfe: je grösser, desto besser. Das grössere Volumen hält bei längerer Trockenheit noch Feuchtigkeit und stellt mehr Nährstoffe und Wurzelplatz zur Verfügung. Meist handelt es sich dabei um eine Dauerbepflanzung mit mehrjährigen, winterfesten Arten. Diese bleiben während der kalten Jahreszeit draussen stehen und trotzen Frost und Schnee. Die ökologischen Vorteile liegen auf der Hand, denn einheimische Balkonpflanzen dienen vielen Insekten als Futterplatz, Nistgelegenheit und Winterquartier. Zudem finden gefräßige Schnecken selten Zugang zu den Balkongewächsen. *Les plantes sauvages indigènes poussent aussi très bien sur les balcons. La règle pour les pots et les bacs: plus ils sont grands, mieux c'est. Même lors de longues sécheresses, un grand pot conserve encore un peu d'humidité, laisse plus de place aux racines et offre davantage de nutriments. Il s'agit généralement de plantations de plantes vivaces ou bisannuelles qui supportent les températures hivernales, le gel et la neige, puisqu'elles restent à l'extérieur. Les avantages écologiques sont évidents, les plantes de balcon indigènes servent à de nombreux insectes de lieu d'alimentation, de nidification et de quartier d'hiver, sans oublier que les limaces ont rarement accès aux plantes de balcon.*

INSEKTEN INSECTES

Die wichtigsten Bestäuber
Les principaux polliniseurs



BEDEUTUNG DER INSEKTEN L'IMPORTANCE DES INSECTES

Insekten tragen einen massgeblichen Anteil zu funktionierenden Landschaften bei. Dazu zählen die Bestäubung von Wild- und Kulturpflanzen, natürliche Schädlingsregulierung, das Aufrechterhalten von Nährstoffkreisläufen und das Sichern der Bodenfruchtbarkeit. Zudem bilden Insekten die Grundlage von Nahrungsnetzen. *Les insectes contribuent beaucoup au bon fonctionnement des paysages, qu'il s'agisse de la pollinisation des plantes sauvages et cultivées, de la régulation naturelle des ravageurs, des cycles nutritionnels ou de la fertilité des sols. Les insectes sont par ailleurs à la base des réseaux nutritionnels.*

INSEKTEN IN DER SCHWEIZ LES INSECTES EN SUISSE

In der Schweiz sind fast 30000 Insektenarten bekannt. Schätzungen zeigen, dass sogar doppelt so viele Arten vorkommen könnten. Die Bestände sind jedoch stark rückläufig. Am meisten betroffen sind die Insekten des Landwirtschaftsgebietes, gefolgt von Arten der Gewässer. En Suisse, on compte près de 30 000 espèces d'insectes. Des estimations parlent même du double, mais les effectifs sont fortement en baisse. Les insectes des régions agricoles sont les plus touchés, suivis des espèces vivant en milieux aquatiques et humides.



WAS PFLANZEN DEN INSEKTEN BIETEN QU'OUFFRENT LES PLANTES AUX INSECTES?

Insekten werden vor allem durch farbige oder duftende Blüten angelockt. Als Belohnung für die Bestäubung erhalten sie Nahrung. Dazu zählen insbesondere Nektar, eine zuckerreiche Flüssigkeit, und Pollen, der Eiweiße, Kohlenhydrate, Mineralstoffe, Vitamine und Fette enthält. *Les insectes sont surtout attirés par les fleurs colorées ou parfumées. En récompense de leur pollinisation, ils reçoivent de la nourriture: du nectar riche en sucre et du pollen riche en protéines, glucides, minéraux, vitamines et graisses.*

BESTÄUBUNG DER PFLANZEN LA POLLINISATION DES PLANTES

In den gemäßigten Breiten bestäuben Insekten über 80 Prozent aller Blütenpflanzen. Manchmal ist die wechselseitige Abhängigkeit so stark, dass eine bestimmte Pflanzenart auf die Bestäubung einer ganz



spezifischen Insektenart angewiesen ist. Auch viele Kulturpflanzen wie Obst, Beeren und Gemüse sind auf die bestäubenden Insekten angewiesen. Fehlen diese, fallen die Ernten geringer aus. *Dans les zones tempérées, les insectes pollinisent plus de 80 % des plantes à fleurs. Parfois leur interdépendance est si forte qu'une espèce végétale particulière dépend d'une seule espèce d'insecte pour sa pollinisation. Beaucoup de cultures, fruits, baies ou légumes ont aussi besoin d'insectes polliniseurs, sans quoi les récoltes diminuent.*



HONIGBIENE L'ABEILLE MELLIFÈRE

Die staatenbildende Westliche Honigbiene (*Apis mellifera*) gehört zu den wichtigsten Bestäubern von Wild- und Kulturpflanzen. Auf der Suche nach Nektar und Pollen fliegt sie ab etwa 10°C und nur bei gutem Wetter aus. Die Dunkle Europäische Biene (*Apis mellifera mellifera*) ist eine natürliche Unterart und die einzige auf der Alpennordseite ursprünglich einheimische Honigbiene. Doch sie wird in der Imkerei von importierten Unterarten und deren Kreuzungen immer weiter verdrängt. Ihr Verbreitungsgebiet ist inzwischen stark geschrumpft und zerstückelt, so dass sie als gefährdet gilt. *L'abeille européenne vivant en colonies (Apis mellifera) fait partie des pollinisateurs les plus importants des plantes sauvages et cultivées. À la recherche de nectar et de pollen, elle s'envole dès que la température dépasse environ 10°C et uniquement par beau temps. L'abeille noire d'Europe (Apis mellifica mellifera) est une sous-espèce naturelle et, à l'origine, la seule abeille mellifère indigène au nord des Alpes. En apiculture, elle est de plus en plus remplacée par des sous-espèces importées et leurs hybrides. Son aire de distribution a fortement régressé; cette abeille est considérée comme menacée.*



WILDBIENEN L'ABEILLE SAUVAGE

Neben der Honigbiene gibt es rund 600 einheimische Wildbienenarten. Die meisten leben solitär, nur die 40 Hummelarten bilden kleine Staaten. Bienen holen die Nahrung nicht nur für sich selbst, sondern auch für die Aufzucht ihrer Larven. Bei der Bestäubung sind sie überaus effizient: Oft bleiben sie einer Pflanzenart treu und erhöhen so die Bestäubungsrate. Im Gegensatz zur Honigbiene fliegen Wildbienen oft bereits bei kühleren Temperaturen und auch bei leichtem Regen. *Outre l'abeille mellifère, on compte 600 espèces indigènes d'abeilles sauvages. La plupart vivent de manière solitaire, seules les 40 espèces de bourdons forment de petites colonies. Les abeilles recherchent de la nourriture pour elles-mêmes et pour élever leurs larves. Ce sont*

des polliniseurs très efficaces: souvent fidèles à une espèce végétale, elles améliorent ainsi le taux de pollinisation. Au contraire des abeilles mellifères, elles volent déjà à des températures plus fraîches et même sous la pluie.

SCHMETTERLINGE LES PAPILLONS

Schmetterlinge sind oft spezialisierte Bestäuber. So saugen Tagfalter (212 Arten in der Schweiz) mit ihren langen, ausrollbaren Rüsseln vor allem Nektar und favorisieren aufrechte, rote, blaue und gelbe röhrenförmige Blüten. Demgegenüber besuchen etliche Nachtfalter (knapp 3500 Arten) meist hängende, helle Blüten. Während ausgewachsene Tiere auf Nektar, Baumsäfte oder faulende Früchte angewiesen sind, verzehren die Raupen Blätter und Stängel. Les papillons sont des polliniseurs spécialisés. Avec leur longue trompe qui peut se dérouler, les papillons de jour (212 espèces en Suisse) sucent le nectar, préférant les fleurs dressées tubulaires rouges, bleues et jaunes. Les papillons de nuit (près de 3500 espèces) visitent généralement des fleurs retombantes claires. Les adultes recherchent le nectar, le suc des arbres ou des fruits putréfiés, les chenilles dévorent les feuilles et les tiges.



FLIEGEN, WESPEN UND KÄFER

LES MOUCHES ET MOUCHERONS, LES GUÊPES ET LES COLÉOPTÈRES

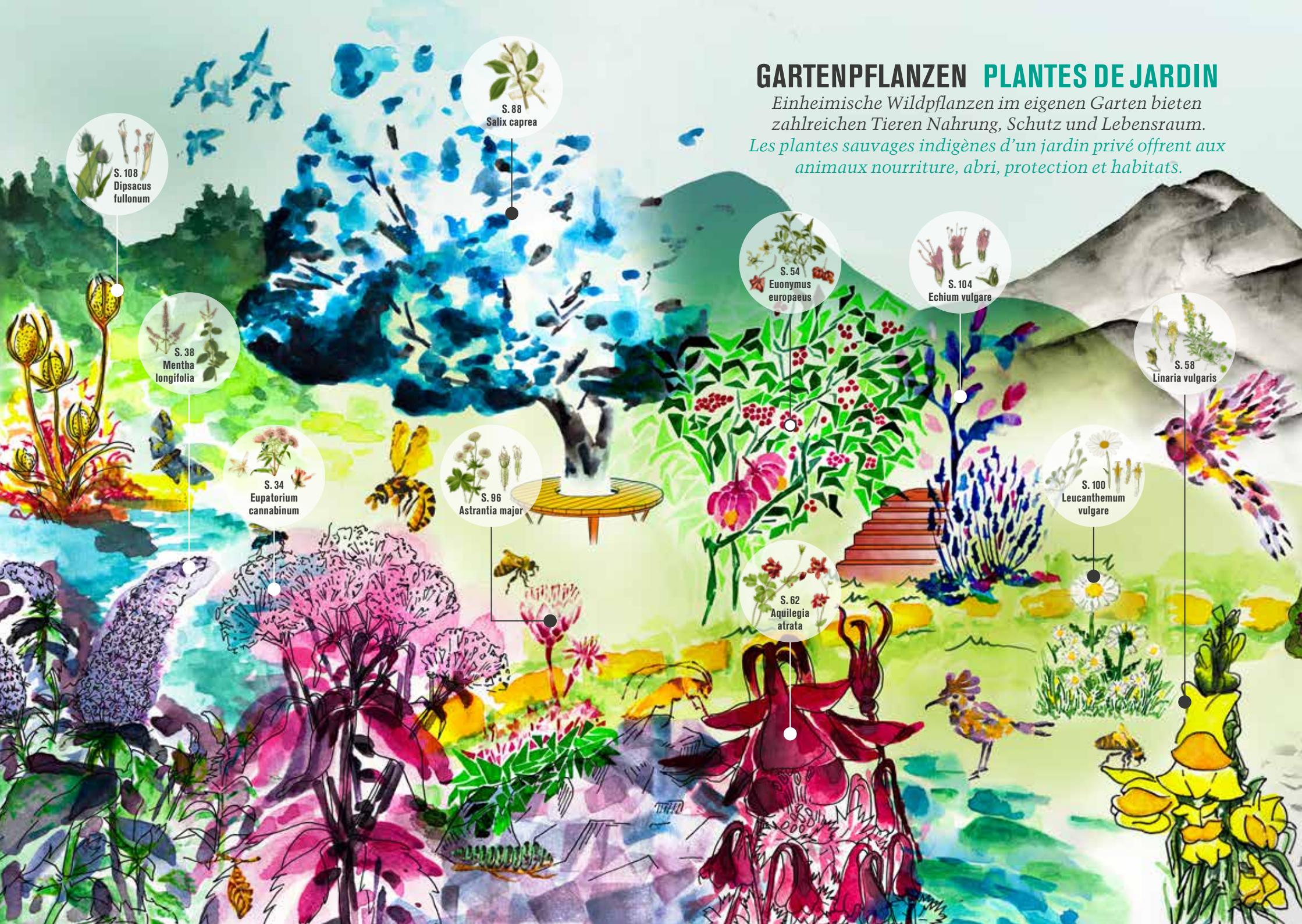
Schwebfliegen ernähren sich ausschliesslich von Nektar und Pollen, sie zählen zu den wichtigsten Bestäubern. Mit ihren kurzen Mundwerkzeugen bevorzugen sie flache, leicht zugängliche Blüten. Solche Blütentypen werden auch von Wespen besucht. Während ausgewachsene Tiere sich überwiegend von Nektar, Pollen und Honigtau ernähren, werden die Larven mit Fleisch von erbeuteten Tieren gefüttert. Käfer gelten als die ersten Bestäuber der Erdgeschichte. Blütenbesuchende Käfer fressen vor allem Pollen. Dank ihrer behaarten Körperunterseite haftet Pollen gut an ihnen fest und gelangt so auf andere Blüten. Les syrphes – autres polliniseurs très importants – se nourrissent exclusivement de nectar et de pollen. Vu leur appareil buccal, ils préfèrent les fleurs peu profondes et faciles d'accès, qui sont aussi visitées par des guêpes. Les adultes se nourrissent de nectar, de pollen et de miellat, les larves s'alimentent de viande d'animaux capturés. Considérés comme étant les premiers polliniseurs de l'histoire de la Terre, les coléoptères se nourrissent de pollen. Retenu sur la fourrure du bas de leur corps, il est transporté vers d'autres fleurs.



GARTENPFLANZEN PLANTES DE JARDIN

Einheimische Wildpflanzen im eigenen Garten bieten zahlreichen Tieren Nahrung, Schutz und Lebensraum.

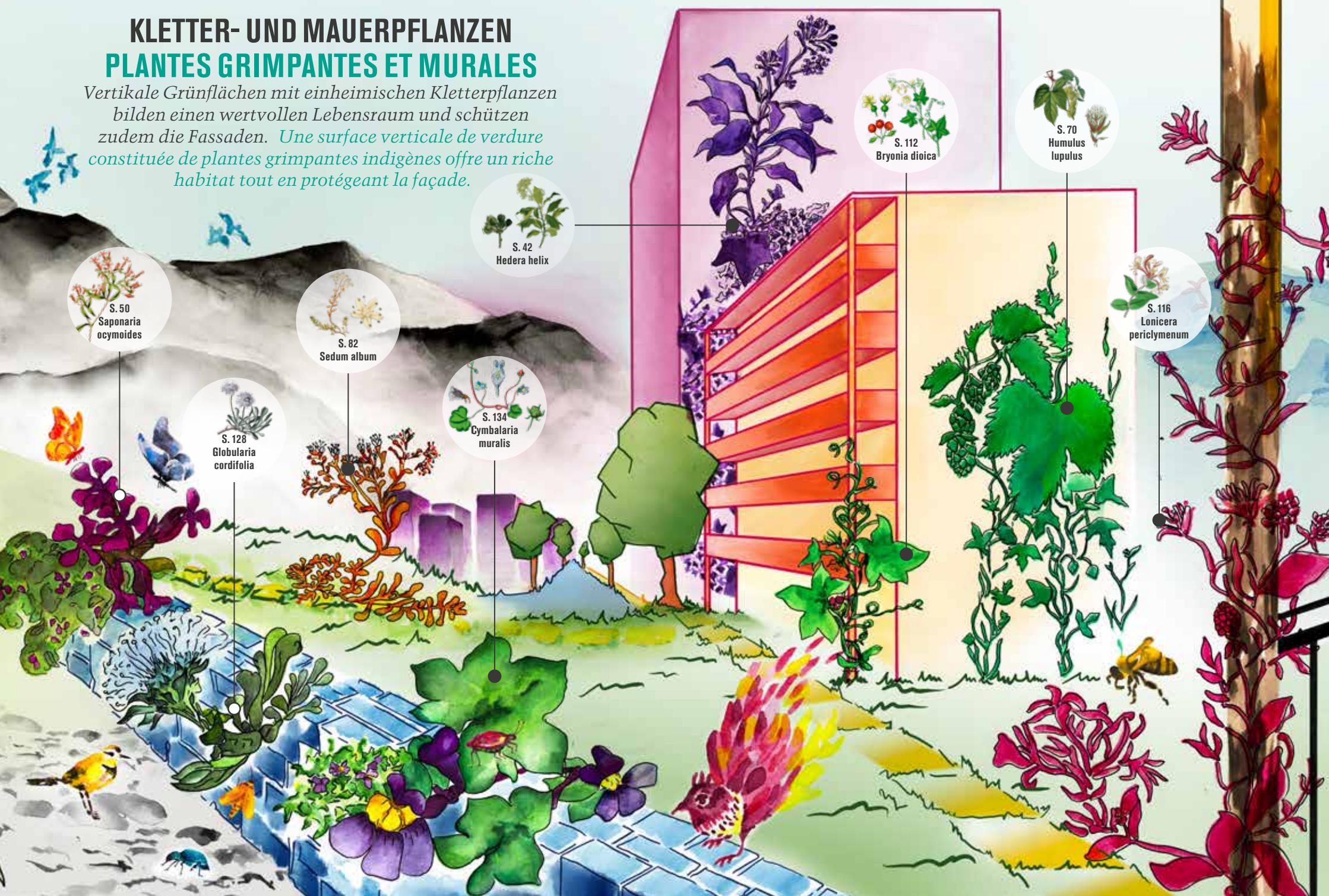
Les plantes sauvages indigènes d'un jardin privé offrent aux animaux nourriture, abri, protection et habitats.



KLETTER- UND MAUERPFLANZEN

PLANTES GRIMPANTES ET MURALES

Vertikale Grünflächen mit einheimischen Kletterpflanzen bilden einen wertvollen Lebensraum und schützen zudem die Fassaden. Une surface verticale de verdure constituée de plantes grimpantes indigènes offre un riche habitat tout en protégeant la façade.



BALKONPFLANZEN PLANTES DE BALCON

Ein vielfältiges Blütenangebot einheimischer Wildpflanzen auf dem Balkon dient vielen Insekten als bereichernder Futterplatz. Un mélange varié de plantes à fleurs indigènes sur le balcon apporte aux insectes une riche nourriture.



PRAKТИСЧЕ ПФЛЕГЕТИППС

BONNES PRATIQUES POUR LE SOIN DES PLANTES

Wie Pflanzen zu Hause gut gedeihen

Comment encourager la croissance des plantes chez soi



AUSWAHL DER PFLANZENARTEN CHOIX DES ESPÈCES

Einheimische Bäume, Sträucher, Kräuter und Farne wählen – ihr ökologischer Wert ist wesentlich höher als bei exotischen Pflanzenarten. Sie bieten Tieren reichlich Futter und Lebensräume. Zudem bereitet ein naturnaher und ökologisch sinnvoller Garten deutlich weniger Arbeit als ein herausgeputzter. **Préférez des arbres, buissons, plantes vivaces et fougères indigènes.** Leur valeur écologique est bien supérieure à celle d'espèces exotiques. Elles offrent aux animaux et insectes de la nourriture en abondance et des milieux variés. Un jardin naturel et écologique exige par ailleurs moins de travail qu'un jardin d'entretien classique.

ERWERB VON SAATGUT UND JUNGPFLANZEN

ACQUISITION DE SEMENCES ET DE JEUNES PLANTS

Saatgut und Jungpflanzen sollten aus einer regionalen und nachhaltigen Produktion stammen. Es empfiehlt sich, auf möglichst frisches Saatgut zu achten, idealerweise aus dem Vorjahr, da so am meisten Samen keimen. Beim Erwerb von Jungpflanzen ist es ratsam, sich über die Bedingungen zu erkundigen, unter denen sie angezogen wurden. Je ähnlicher diese den Freilandbedingungen sind, desto widerstandsfähiger werden die Pflanzen. **Les semences et les jeunes plants doivent provenir de production régionale et durable.** Il faut des semences fraîches, de préférence de l'an passé, pour garantir un bon taux de germination. À l'achat de jeunes plants, il est conseillé de s'enquérir de leurs conditions de production. Plus ces conditions correspondent à celles de la culture en pleine terre, plus les plantes seront résistantes.

ANZUCHT AUS SAAT SEMIS ET PREMIÈRE CULTURE

Für die Anzucht empfiehlt sich ein durchlässiges und nährstoffarmes Substrat. Nach der Keimung benötigen die Pflanzen viel Licht und kühle Temperaturen, damit die Keimlinge nicht zu schnell zu gross werden. Eine direkte Aussaat in den jeweiligen Topf, das Beet oder den Kasten umgeht dieses Problem. Danach sollte die Saat gleichmäßig mit Wasser versorgt werden. **Pour le semis, il est recommandé de choisir un substrat perméable et pauvre en nutriments.** Après



la germination, les plantules ont besoin de beaucoup de lumière et de fraicheur, sans quoi elles risquent de grandir trop vite. Un semis direct dans le pot adéquat, en pleine terre sur platebande ou en caisse permet d'éviter ce problème. Les plantules doivent ensuite être arrosées uniformément et régulièrement.



SUBSTRAT SUBSTRAT

Jede Pflanze benötigt ein angepasstes Substrat. Es sollte gleichzeitig eine gute Wasserspeicherung und eine hohe Durchlässigkeit besitzen. Ein Substrat kann beispielsweise mit mineralischen Anteilen aufgewertet werden. Eine Mischung aus einer gekauften, torffreien Erde und Blähton, etwas Sand und einem organischen Dünger eignet sich für die meisten Gartenpflanzen sehr gut. **Chaque plante nécessite un substrat adéquat, qui doit pouvoir stocker l'eau tout en étant bien perméable.** Un substrat peut être amélioré par un apport de matériel minéral. Un mélange de terreau sans tourbe, d'argile expansée, d'un peu de sable et d'un engrais organique convient très bien pour la plupart des plantes de jardin.

TORFERSATZ TOURBE DE SUBSTITUTION

Torf bildet sich vor allem aus abgestorbenen Torfmoosen (*Sphagnum*). Seine Entstehung vollzieht sich sehr langsam. In einem Hochmoor wächst die Torfschicht pro Jahr nur ungefähr einen Millimeter. Hochmoore sind sehr artenreiche Lebensräume und haben als CO₂-Speicher für unser Klima eine grosse Bedeutung. In der Schweiz sind Moore und Moorlandschaften seit 1987 geschützt, und der Torfabbau ist daher verboten. Trotzdem wird Torf weiterhin importiert und im Pflanzen- und Gemüsebau verwendet. Zu grossen Teilen stammt der Torf aus nordeuropäischen Ländern, wie etwa den Baltischen Staaten, wo Hochmoore grossflächig ausgebautet werden. Geeignete Alternativen zu Torf im privaten Gebrauch sind Holzfäsern, Holzhäcksel, Rindenkompost, Landerde sowie Maisfasern. **La tourbe se construit avant tout à partir de mousse de tourbe ou sphaigne (*Sphagnum*).** Ce processus est extrêmement lent. Dans un haut marais, la couche de tourbe ne croît que d'un millimètre environ par an. Milieux très riches en espèces, les hauts marais sont aussi très importants pour le climat, vu leur capacité de stockage de CO₂. En Suisse, les marais et sites marécageux sont protégés depuis 1987, la récolte de tourbe y est interdite. L'importation de tourbe se poursuit pourtant; elle est alors utilisée pour les cultures ornementales et maraîchères. Elle provient surtout des pays nordiques, comme les pays baltes, où les hauts ma-

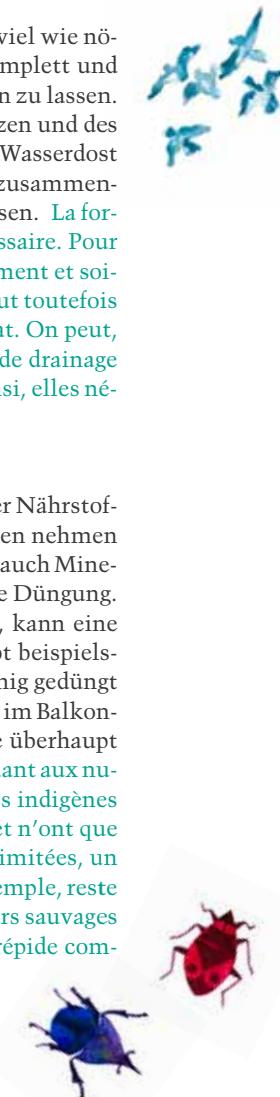
rais sont exploités sur de grandes surfaces. Pour les particuliers, il existe de bons produits de substitution: fibres de bois, bois haché, compost d'écorce, terre végétale et fibres de maïs.

GISEN ARROSAGE

Ein einfacher Merksatz lautet: so wenig wie möglich, so viel wie nötig. Bei vielen Pflanzen empfiehlt es sich, sie einmal komplett und sorgfältig zu wässern und sie dann einige Tage abtrocknen zu lassen. Dabei unbedingt Standort, Zusammenstellung der Pflanzen und des Substrats berücksichtigen. So lassen sich beispielsweise Wasserdost und Ross-Minze in einem grossen, geschlossenen Topf zusammenpflanzen, wodurch sie viel weniger gegossen werden müssen. **La formule est simple: aussi peu que possible, autant que nécessaire.** Pour bien des plantes, il vaut mieux arroser une fois abondamment et soigneusement et laisser sécher ensuite plusieurs jours. Il faut toutefois tenir compte du site, des groupes de plantes et du substrat. On peut, par exemple, planter dans un même grand pot sans trou de drainage l'eupatoire chanvrine et la menthe à longues feuilles. Ainsi, elles nécessitent moins d'arrosage.

DÜNGER ENGRAIS

Jede Pflanzenart hat ihre eigenen Ansprüche bezüglich der Nährstoffe aus dem Boden. Einheimische Gartenpflanzen im Freien nehmen mit ihrem tief reichenden Wurzelwerk sowohl Wasser als auch Mineralstoffe aus dem Boden auf und brauchen nur selten eine Düngung. Da bei den Kübelpflanzen der Wurzelraum begrenzt ist, kann eine Düngerzugabe für das Wachstum hilfreich sein. So bleibt beispielsweise der Hopfen in grossen Kübeln kleiner, wenn er wenig gedüngt wird. Demgegenüber braucht eine Wildblumenmischung im Balkonkasten mit Wiesen-Salbei und Schopfigem Hufeisenklee überhaupt keinen Dünger. **Chaque plante a ses propres exigences quant aux nutriments et au sol.** Avec leurs longues racines, les plantes indigènes d'extérieur puisent l'eau et les minéraux en profondeur et n'ont que rarement besoin d'engrais. Les plantes en pot sont plus limitées, un apport d'engrais peut être utile. Le houblon en bac, par exemple, reste petit s'il reçoit peu d'engrais, alors qu'un mélange de fleurs sauvages dans des caisses de balcon avec sauge des prés et hippocrépide commune ne demande aucun engrais.



SCHÄDLINGE RAVAGEURS ET MALADIES

Geduld und Beobachten sind bei einem Schädlingsbefall zentral. Schadet die Blattlaus der Pflanze so sehr, dass man etwas unternehmen muss, oder kann man noch eine Woche auf Marienkäfer warten? Vielleicht eignet sich der Standort nicht und dies ist der Grund für den Mehltaubefall der Rosen? Ist der Sommer dieses Jahr trockener als letztes Jahr? Dann sieht die Grosse Sterndolde wohl deswegen schlechter aus. Der Einsatz von Pflanzenschutzprodukten erfolgt nur als letztes Mittel. Falls dennoch nötig, dann aus biologischem Anbau. Ein gesunder Garten ist ein eigenes kleines Ökosystem, wo Nützlinge, Vögel, Fledermäuse und andere Tiere eine natürliche Kontrolle für viele Schädlinge darstellen. **Il est important de bien observer et de patienter en cas d'attaque de ravageurs ou de maladies.** Les pucerons nuisent-ils tant à la plante qu'il faut intervenir ou peut-on encore attendre une semaine l'arrivée de coccinelles? Le site ne convient peut-être pas bien, et les roses sont couvertes de mildiou. L'été est-il plus sec que l'an passé? Ce qui expliquerait la piète allure de la grande astrance. L'utilisation de produits phytosanitaires, si possible biologiques, ne s'effectue qu'en dernier recours. Un jardin en bonne santé est un petit écosystème particulier, où les auxiliaires, insectes, oiseaux, chauves-souris et autres animaux exercent un contrôle naturel sur de nombreux ravageurs et maladies.

